

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**E-109**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!**

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

© 2015. SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (V 1.0).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

### **НАЗНАЧЕНИЕ**

Стерефонические наушники канального типа Sven E-109 предназначены для работы со звуковыми картами ПК и другими совместимыми с ними мобильными устройствами.

### **КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Стереонаушники канального типа – 1 шт.

### **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более 15 минут) – это приводит к ухудшению слуха.

### **ОСОБЕННОСТИ**

- Стереонаушники канального типа
- Разъем Ø 3,5 мм (3 pin) для подключения
- Кабель с тканевой оплеткой, предотвращающей его запутывание

### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ**

- Подключите штекер наушников к разъему аудиовыхода источника сигнала (мобильное устройство), как показано на схеме (рис. 1).
- Установите необходимый уровень громкости наушников с помощью регулятора громкости источника сигнала.

**Примечание.** *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий. Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.*

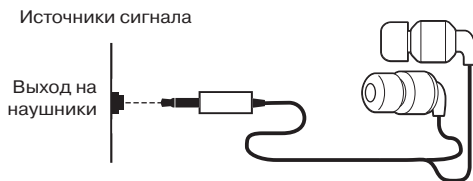


Рис. 1. Схема подключения

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	103 ± 5 %
Частотный диапазон, Гц	20 – 20 000
Сопротивление, Ом	32
Мембрана, мм	Ø 10
Тип разъема	мини-джек стерео Ø 3,5 мм (3 pin)
Длина кабеля, м	1,2
Вес, г	10

#### Примечания:

- Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.
- Продукция TM SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© 2015. SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (V 1.0).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Стереофонічні навушники канального типу Sven E-109 призначені для роботи із звуковими картами ПК та іншими сумісними з ними мобільними пристроями.

#### **КОМПЛЕКТНІСТЬ**

- Стереонавушники канального типу – 1 шт.

#### **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (понад 15 хвилин) – це призводить до погіршення слуху.

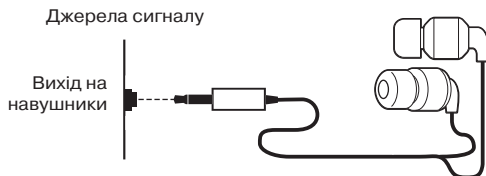
#### **ОСОБЛИВОСТІ**

- Стереонавушники канального типу
- Роз'єм Ø 3,5 мм (3 pin) для підключення
- Кабель з тканинним обплетенням для запобігання його заплутуванню

#### **ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ**

- Підключіть штекер навушників до роз'єму аудіовиходу джерела сигналу (мобільний пристрій), як показано на схемі (мал. 1).
- Установіть необхідний рівень гучності навушників за допомогою регулятора гучності джерела сигналу.

**Примітка.** Технічні характеристики, наведені в таблиці, довідкові і не можуть служити підставою для претензій. Продукція TM SVEN постійно удосконалюється. Тому технічні характеристики та комплектність може бути змінено без попереднього повідомлення.



Мал. 1. Схема підключення

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	103 ± 5 %
Частотний діапазон, Гц	20 – 20 000
Опір, Ом	32
Мембрана, мм	∅ 10
Тип роз'єму	міні-джек стерео ∅ 3,5 мм (3 pin)
Довжина кабелю, м	1,2
Вага, г	10

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- У зв'язку з тим, що продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється, технічні характеристики можуть бути змінені без повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

***Congratulations on your purchase of the SVEN stereo earbuds!***

#### **COPYRIGHT**

© 2015. SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (V 1.0).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

#### **APPLICATION**

Sven E-109 channel type stereo in-ear earbuds are designed for operation with PC sound cards and other compatible mobile devices.

#### **PACKAGE CONTENTS**

- Stereo in-ear earbuds – 1 pc

#### **SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo earphones while driving.
- Don't use the stereo earphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

#### **SPECIAL FEATURES**

- Stereo in-ear earbuds
- Ø 3.5 mm mini-jack (3 pin)
- Fabric-covered cable, which prevents tangling

#### **CONNECTION AND OPERATION**

- Connect the earbuds connector to the audio output jack of your audio source (mobil device), as shown in Fig. 1
- Adjust the earbuds volume level as desired with the volume control of a sound source.

***Note. Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims. Specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.***

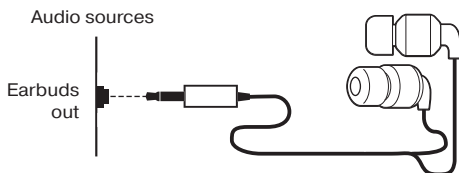


Fig. 1. Connection diagram

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	103 ± 5 %
Frequency range, Hz	20 – 20,000
Impedance, Ohm	32
Membrane, mm	Ø 10
Connection type	Ø 3.5 mm (3 pin) mini-jack
Cable length, m	1.2
Weight, g	10

### Notes:

- *Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.*
- *Technical specifications are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.*

Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

## Внутриканальные стереонаушники

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **E-109**

Импортер в России: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,  
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.

Уполномоченная организация в России:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Условия гарантийного обслуживания смотрите  
в гарантийном талоне или на сайте **www.sven.fi**.

Гарантийный срок: 12 мес. Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Произведено под контролем «Свен Скандинавия  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентие, 15. Сделано в Китае.

### Модель: **E-109**

Постачальник/імпортер в Україні:

ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98.

Призначення, споживчі властивості та відомості про  
безпеку товару див. у Керівництві користувача.

Умови гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**.

Гарантійний термін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.

Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,

176 Джу Чиат Роуд, № 02-02, Сингапур, 427447.

Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лимитед», 48310, Финляндия, Котка,  
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**E-109**